

# Lettre d'information du département d'Ishikawa



## Dossier spécial

## Le festival des lanternes kiriko de Noto marque le coup d'envoi de la saison estivale à Ishikawa !



Venez admirer la danse folle des kiriko sous une pluie d'étincelles !

### Festival d'Abare 1

Vendredi 3 et samedi 4 juillet, quartier d'Ushitsu à Noto

Le premier jour, une quarantaine de lanternes kiriko dansent dans une nuée d'étincelles s'échappant de torches enflammées. Le second jour, des sanctuaires portatifs abritant des divinités sont livrés aux flammes ou précipités dans la mer. Un étrange rituel qui ne manque pas de fasciner !

Accès : Environ 2 heures de trajet depuis la gare de Kanazawa. Emprunter le bus express Oku-Noto des Chemins fer de Hokuriku, puis descendre à l'arrêt « Notochô yakuba-mae ».



Fabuleuse parade de lanternes de plus de 10 mètres de haut !

### Festival des torches enflammées d'Issaki 2

Samedi 1er août, quartier d'Issaki, ville de Nanao

Six gigantesques lanternes d'une hauteur de plus de 10 mètres sont paradées dans les étroites rues de la ville. Le transport de chaque lanterne requiert les bras d'une centaine d'hommes vigoureux ! Le spectacle vaut le détour !

Accès : Emprunter le train de la ligne JR de Nanao depuis la gare de Kanazawa, descendre à la station Wakura-onsen, puis 10 minutes de marche.

Le plus important festival de lanternes de Noto !

### Grand festival de Wajima 3

Samedi 22 au dimanche 25 août

Ce superbe festival qui dure quatre jours se déroule tour à tour dans quatre sanctuaires. L'excitation atteint son paroxysme quand les torches sont renversées au sol ! Les jeunes gens se précipitent alors dans les flammes pour tenter de récupérer les « gohei » (bandelettes de papier sacrées utilisées dans le rituel shintô).

Accès : Environ 2 heures de trajet depuis la gare de Kanazawa. Emprunter le bus express Oku-Noto des Chemins fer de Hokuriku, puis descendre à l'arrêt « Wajima eki-mae ».





Dégustez un assortiment de 10 sushis de la meilleure qualité pour seulement 3 800 ¥ !

## Sushis Hyakumangoku



Dans le cadre de l'opération gastronomique Sushis Hyakumangoku, 27 restaurants du département vous invitent à déguster pour un prix moyen de 3 800 ¥ un assortiment de 10 pièces confectionnées par des maîtres sushi utilisant les meilleurs ingrédients.

■ Nombre de restaurants partenaires de l'opération dans chaque ville

Kanazawa : 23, Nanao : 2, Nonoichi : 1, Komatsu : 1

■ Site officiel de l'opération gastronomique Sushis Hyakumangoku :

<http://ishikawa-sushi.com/> (consultable uniquement en japonais)



L'été à Ishikawa : un enchantement pour les papilles des **gourmets !**

Une variété de raisin de première qualité produite à Ishikawa ! 20 000 ¥ le grain de raisin ! ?

## Raisin Ruby Roman

Les grains de ce raisin d'exception sont rouges et précieux comme des rubis. Les plus gros atteignent la taille d'une balle de golf. Ils sont frais, sucrés et juteux. Une grappe a été vendue au prix record de 550 000 ¥ ! Mais le prix courant se situe aux alentours de 5 000 ¥. Ce raisin se déguste de début août à mi-septembre. Ne manquez pas l'occasion d'y goûter !

■ En vente dans les rayons fruits et légumes des grands magasins du département, ou sur les étals du marché d'Omichô.



La pleine saison des huîtres de Noto, c'est l'été !

## Iwagaki (Huîtres de roche)

Les huîtres sont les plus savoureuses de fin juin à début août, quand leur chair est bien ferme. A Ishikawa, dans la région de Noto en particulier, l'ostréiculture est très prospère. Dans les alentours de la baie de Nanao, divers magasins proposent des dégustations. Un authentique régal !

■ Site de présentation de la « Route des huîtres de Noto » <http://n.rokukoku.shoko.or.jp/notokaki/#inshoku-ten> (consultable uniquement en japonais)



Recommandation d'événements estivaux



## Feux d'artifice de Katayamazû 4

Au mois d'août, toutes les soirées s'illuminent de feux d'artifice. Ces feux se reflètent à la surface du lac de Shibayamagata et offrent un spectacle d'une beauté inouïe.

■ Dates et horaires : Du samedi 1er au lundi 31 août, de 21h à 21h10

■ à Shibayamagata, Katayamazû-onsen, ville de Kaga

## Conférences sur les tambours Gojinjô 3

La résonance des tambours Gojinjô ébranle le cœur et envoûte l'âme...

■ Dates et horaires : Du 24 juillet au 27 septembre, sauf le 31 juillet, les 1er et 30 août.

Du 6 juin au 7 juillet, et du 2 octobre au 23 octobre : uniquement le samedi (exceptionnellement certains vendredis), de 20h30 à 20h50

■ Entrée gratuite

■ Lieu : Musée des lanternes Kiriko de Wajima (Renseignements tél. : 0768-22-7122)



## Jardin Kenroku-en en accès libre 5



Le jardin déploie à chaque saison une nouvelle palette de couleurs. Profitez des journées en accès gratuit pour découvrir ses charmes en été !

■ Dates et horaires : du vendredi 14 au dimanche 16 août, de 7h à 18h.

NB : Les dates ou les horaires sont susceptibles d'être modifiés.





## ◀ Réouverture après rénovation du musée d'histoire d'Ishikawa ! 5

Ce musée surnommé « Musée aux briques rouges » s'est rouvert après rénovation le 17 avril. Il abrite un fonds très riche permettant de parcourir l'histoire d'Ishikawa de jadis à aujourd'hui.

- Horaires : de 9h à 17h (dernière entrée à 16h30)
- Fermetures : les 1 et 2 juin, les 16 et 17 juillet, les 24 et 25 août, les 11 et 12 septembre, les 9 et 10 novembre, du 29 décembre au 3 janvier, les 4 et 5 février, les 14 et 15 mars.
- Tarifs : Adultes : 300 ¥ (Billet à tarif réduit pour les groupes de plus de 20 personnes : 240 ¥), Lycéens et enfants : gratuit.
- Accès : Emprunter le bus de la Compagnie des chemins de fer de Hokuriku depuis la gare de Kanazawa jusqu'à l'arrêt « Kokuritsu bijutsu-kan / Seisonkaku », puis 2 minutes de marche.
- Site Internet : <http://ishikawa-rekihaku.jp/index.php> (consultable uniquement en japonais)



## ▼ Réouverture après rénovation du Musée de la laque de Wajima ! 3

Ce musée comporte diverses salles exposant des œuvres et des documents permettant de découvrir les différentes facettes de la laque de Wajima, ainsi qu'une boutique de vente d'articles en laque.

- Horaires : de 8h à 17h ■ Ouvert toute l'année
- Accès : Trajet d'environ 2h depuis la gare de Kanazawa. Emprunter le bus express Oku-Noto de la Compagnie des Chemins de fer de Noto, puis descendre à l'arrêt « Wajima-nuri kaikan ».
- Site Internet : <http://www.wajimanuri.or.jp/fkaikan.htm> (consultable uniquement en japonais)



## ◀ Musée des lanternes Kiriko de Wajima : réouverture après rénovation ! 3

Le musée donne à voir plus de 30 lanternes kiriko. Un système de lampes LED permet de régler l'éclairage et de recréer les ambiances des festivals tels qu'ils se présentent pendant la journée, à la tombée de la nuit, ou en pleine nuit.

- Horaires : de 8h à 17h ■ Ouvert toute l'année
- Accès : Trajet d'environ 2h depuis la gare de Kanazawa. Emprunter le bus express Oku-Noto de la Compagnie des Chemins de fer de Noto, puis descendre à l'arrêt « Wajima Marine Town ».
- Tarif d'entrée : Adulte : 620 ¥ (400 ¥), lycéen : 470 ¥ (360 ¥), élèves du primaire et du collège : 360 ¥ (310 ¥) – Les tarifs indiqués entre parenthèses correspondent à un tarif réduit, appliqué pour des groupes de plus de 20 personnes.
- Site Internet : <http://wajima-kiriko.com/> (consultable uniquement en japonais)

## Nouveautés

La gare de Kanazawa Hokuriku Shinkansen a fait peau neuve. Le nouveau décor met à l'honneur l'artisanat traditionnel du département d'Ishikawa ! 5



20 000 feuilles d'or ornent la partie haute des piliers du quai de la ligne Shinkansen.



Du papier japonais washi et des soieries Kaga yuzen tapissent les murs.



Les murs de la salle d'attente présentent 236 œuvres illustrant 30 styles et techniques d'artisanat traditionnel.



Le hall de la gare est soutenu par 24 arches qui font écho à la porte monumentale Tsuzumi-mon dont l'architecture s'inspire du motif du tambourin utilisé dans le théâtre Nô.



## Le Centre d'information touristique de la gare de Kanazawa a été complètement réaménagé !

Le Centre d'information touristique expose des œuvres artisanales et offre toute une panoplie de services : informations sur les sites touristiques les plus divers, réservations d'hébergement pour le jour même, vente de billets permettant d'emprunter le bus circulaire (Loop Bus) de Kanazawa. Un service bien pratique qui mérite d'être connu : Les bagages peuvent être directement expédiés à l'établissement d'hébergement réservé, permettant sitôt arrivé de partir à la découverte de la ville !

Pour de plus amples informations : [http://www.pref.ishikawa.lg.jp/shutoken/info\\_center.html](http://www.pref.ishikawa.lg.jp/shutoken/info_center.html) (consultable uniquement en japonais)